

外部スピーカ－  
SP-890  
取扱説明書



外部スピーカ－ SP-890 をお買い上げいただきましてありがとうございます。

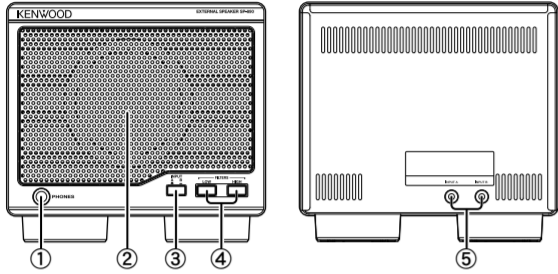
**安全上のご注意**

- ・ 雨や湿気にさらさないでください。
- ・ 分解や改造をしないでください。
- ・ 長時間直射日光が当たる場所や暖房器具の近くには設置しないでください。
- ・ ほこりの多い場所や不安定な場所には設置しないでください。
- ・ 水滴が付いたら、乾いた布でふきとってください。汚れのひどいときは、水で薄めた中性洗剤をご使用ください。シンナーやベンジンは使用しないでください。
- ・ 万一、煙が出たり、変な臭いがするなどの異常な状態になった場合は、すぐに無線機の電源を切り、お買い上げの販売店または JVCケンウッドカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。

**付属品**

接続ケーブル (モノラルホン Φ 3.5 mm) .....	1
取扱説明書 (本書) .....	1

**各部の名称と機能**



- ① PHONES ジャック**  
ヘッドホンを接続します。4 ～ 32 Ω のヘッドホンに対応しています。フィルターを ON にした時は、フィルターを通った出力になります。
  - ・ ヘッドホンを **PHONES**ジャックに接続すると、スピーカ－から音は出力されません。
- ② スピーカ－**  
口径 77 mm、8 Ω の無線通信の受信に適したスピーカ－です。
- ③ INPUT A / B ボタン**  
入力 A と B を切り替えます。押すと B 入力になり、もう一度押すと A 入力に戻ります。
- ④ FILTERS ボタン**  
**LOW** : このボタンを押すと、400 Hz 以下が減衰します。  
**HIGH** : このボタンを押すと、1 kHz 以上が減衰します。
  - ・ 本機のフィルターは、組み合わせにより、運用モードに適したものを選択できます。

運用モード	LOW	HIGH
SSB	OFF	ON
CW	ON	ON
FM/AM	OFF	OFF

- ⑤ INPUT A / B 端子**  
INPUT A と INPUT B 端子に無線機を接続し、前面パネルの **INPUT A/B ボタン** で切り替えます。

EXTERNAL SPEAKER  
SP-890  
INSTRUCTION MANUAL



We are grateful you purchased this **KENWOOD** external speaker.

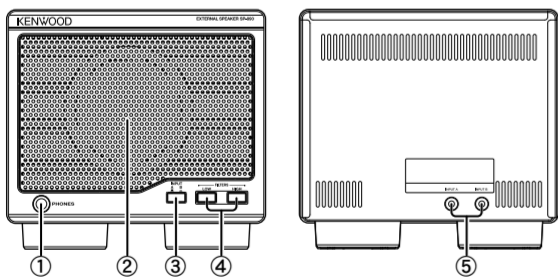
**PRECAUTIONS**

- ・ Do not expose the unit to rain or moisture.
- ・ Do not disassemble or modify the unit.
- ・ Do not expose the unit to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- ・ Do not place the unit in excessively dusty and/or humid areas, nor on unstable surfaces.
- ・ Do not use solvents such as benzene or paint thinner to clean the unit. Use a silicone or a clean, dry cloth.
- ・ If you detect an abnormal odor or smoke coming from the unit, turn OFF the power of the transceiver immediately. Contact your **KENWOOD** service center or dealer.

**SUPPLIED ACCESSORIES**

The connection cable (Phone Φ 3.5 mm (1/8"), mono) .....	1
Instruction manual .....	1

**PANEL DESCRIPTIONS**

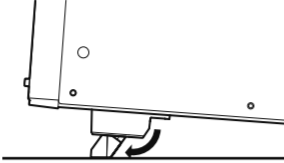


- ① PHONES Jack**  
Connects a set of headphones. Mates with a set of headphones with 4 to 32 Ω impedance. If the filter has been enable, the filtered audio is sent out.
  - ・ If the set of headphones is connected to the **PHONES** jack, no audio sounds from a speaker.
- ② Speaker**  
The speaker with Φ 77 mm (3.03 in) and 8 Ω input impedance is the most suitable for reception.
- ③ INPUT A/B Key**  
Toggles the audio input between Input A and Input B. A key press selects the Input B, and a key press again selects the Input A.
- ④ FILTERS Keys**  
**LOW** : Press this key, the signal below 400 Hz can be attenuated.  
**HIGH** : Press this key, the signal above 1 kHz can be attenuated.
  - ・ With the filter combination, a filter optimal to the operating mode can be selected.

Operating mode	LOW	HIGH
SSB	Disable	Enable
CW	Enable	Enable
FM/AM	Disable	Disable

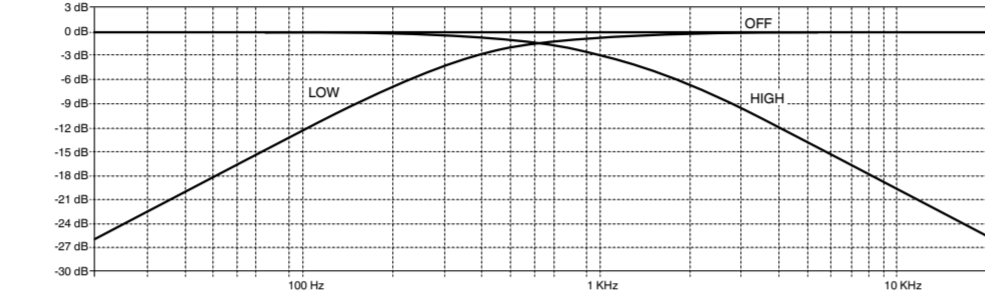
**前脚**

本機下側の前脚に補助脚が格納されています。前面パネルをやや上向きにしたいときは、補助脚を手前に引いてください。



**仕様**

使用温度範囲 .....	-10°C ～ 50°C
最大入力 .....	5 W
入力インピーダンス .....	8 Ω
フィルターカットオフ周波数	
LOW .....	400 Hz, -3 dB
HIGH .....	1 kHz, -3 dB



外形寸法 (幅×高×奥行) <突起物を含まず> .....	171 × 141 × 300 mm
質量 .....	約 2.4 kg

**アフターサービスについて**

アフターサービスについては、お買い上げの販売店、JVCケンウッドカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。(JVCケンウッドカスタマーサポートセンターの窓口は裏面をご覧ください。)

**保証期間**

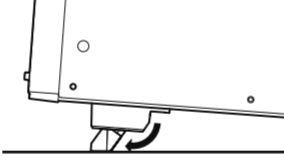
保証期間は、お買い上げの日より **1年間**です。  
正常な使用状態において、製造上の不備に起因する故障が生じた場合は、お買い上げの日から 1 年間は無償保証いたします。この場合は、領収書などお買上げ年月日を証明できるものの提示が必要です。

**⑤ INPUT A and INPUT B Terminals**

Connect the transceiver to the **INPUT A** and **INPUT B** terminals, then use the **INPUT A/B Key** on the front panel to switch.

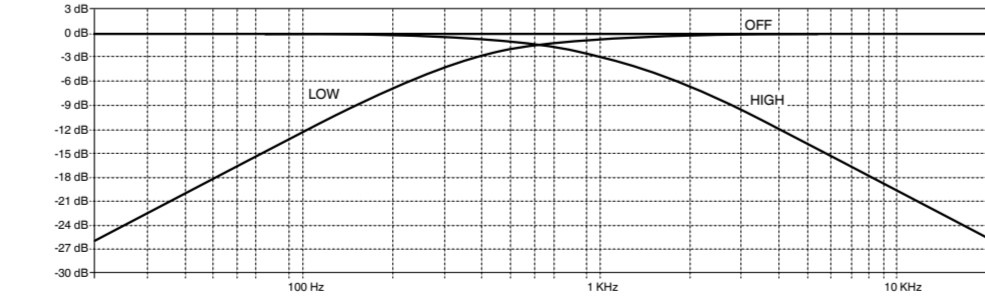
**FRONT BASES**

The lift-up supplementary bases are available in the front bases on the bottom of the speaker. To position the front panel slightly toward the upper side, pull the supplementary bases forward to the limit.



**SPECIFICATIONS**

Operating Temperature Range .....	-10°C to 50°C (14°F to 122°F)
Maximum Input .....	5 W
Input Impedance .....	8 Ω
Filter Cutoff Frequency	
LOW .....	400 Hz, -3 dB
HIGH .....	1 kHz, -3 dB



Dimensions (W x H x D) <exclusive of projections> .....	171 x 141 x 300 mm (6.73 x 5.55 x 11.8 inches)
Weight .....	2.4 kg (5.3 lbs)

HAUT PARLEUR EXTERNE  
SP-890  
MODE D'EMPLOI

Vous avez fait l'acquisition de ce haut parleur externe **KENWOOD**, nous en sommes heureux.

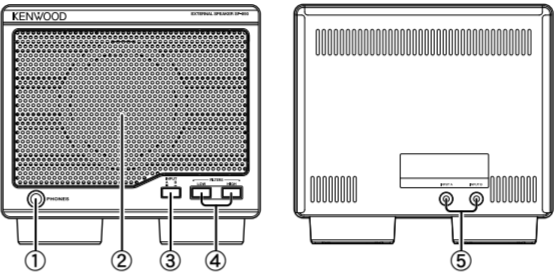
**PRÉCAUTIONS**

- ・ N'exposez pas l'unité à la pluie ou à l'humidité.
- ・ Ne démontez et ne modifi ez sous aucun cas l'unité.
- ・ N'exposez pas l'unité aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes, ne la placez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- ・ Ne placez pas l'unité dans des zones trop poussiéreuses et/ou trop humides, ni sur des surfaces instables.
- ・ N'utilisez pas de solvants tels que le benzène ou le diluant pour nettoyer l'unité. Utilisez du silicone ou un chiffon propre et sec.
- ・ Si vous détectez une odeur anormale ou de la fumée provenant de l'unité, mettez l'émetteur-récepteur immédiatement hors tension. Contactez votre centre de service ou revendeur **KENWOOD**.

**ACCESSOIRES FOURNIS**

Le câble de connexion (Téléphone Φ 3,5 mm, mono) .....	1
Le mode d'emploi (ce livret) .....	1

**DESCRIPTIONS DU PANNEAU**



- ① Sorties PHONES**  
Permet de raccorder une paire d'écouteurs. Permet de combiner une paire d'écouteurs avec une impédance de 4 à 32 Ω. Si le filtre a été activé, le son filtré est émis.
  - ・ Si la paire d'écouteurs est raccordée à la sortie **PHONES**, aucun son n'est émis d'un haut-parleur.
- ② Haut-parleur**  
Le haut-parleur d' Φ 77 mm et d'une impédance d'entrée de 8 Ω est idéal à la réception.
- ③ Touche INPUT A/B**  
Permet de basculer l'entrée audio entre Input A et Input B. Une pression sur la touche permet de sélectionner l'Input B et une pression sur la touche permet de sélectionner à nouveau l'Input A.
- ④ Touche FILTERS**  
**LOW** : Appuyez sur cette touche, le signal en dessous de 400 Hz peut être réduit.  
**HIGH** : Appuyez sur cette touche, le signal au-dessus de 1 kHz peut être réduit.
  - ・ Avec la combinaison filtre, un filtre optimal au mode de fonctionnement peut être sélectionné.

Operating mode	LOW	HIGH
SSB	Désactiver	Activer
CW	Activer	Activer
FM/AM	Désactiver	Désactiver

ALTAVOZ EXTERNO

SP-890  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Gracias por adquirir este altavoz externo **KENWOOD**.

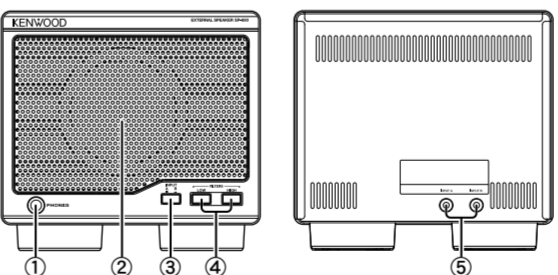
**PRECAUCIONES**

- ・ No exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.
- ・ No desmonte ni modifique la unidad.
- ・ No exponga la unidad prolongadamente a la luz directa del sol, ni la coloque cerca de electrodomésticos emisores de calor.
- ・ No coloque la unidad en zonas excesivamente polvorientas o húmedas, ni sobre superficies inestables.
- ・ No utilice disolventes como gasolina o disolvente de pintura para limpiar la unidad. Utilice un paño seco y limpio o de silicona.
- ・ Si percibe un olor anormal o humo saliendo de la unidad, desconecte la alimentación del transceptor inmediatamente. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico **KENWOOD**.

**ACCESORIOS SUMINISTRADOS**

El cable de conexión (Phone Φ 3.5 mm, mono) .....	1
Manual de instrucciones (este folleto) .....	1

**DESCRIPCIÓN DEL PANEL**



- ① Jack PHONES**  
Conecta los auriculares. Se acopla con auriculares de 4 a 32 Ω de impedancia. Si se ha habilitado el filtro, se emite el audio filtrado.
  - ・ Si se han conectado unos auriculares al jack **PHONES**, no se escuchará audio alguno por el altavoz.
- ② Altavoz**  
El altavoz de Φ 77 mm y 8 Ω de impedancia es el más adecuado para la recepción de audio.
- ③ Tecla INPUT A/B**  
Permite alternar la entrada de audio entre Input A y Input B. Al pulsar esta tecla una vez se selecciona Input B, y al pulsarla de nuevo se selecciona Input A.
- ④ Tecla FILTERS**  
**LOW** : Pulse esta tecla, la señal por debajo de 400 Hz puede atenuarse.  
**HIGH** : Pulse esta tecla, la señal por encima de 1 kHz puede atenuarse.
  - ・ Con la combinación de filtros, se puede seleccionar un filtro óptimo para el modo operativo en cuestión.

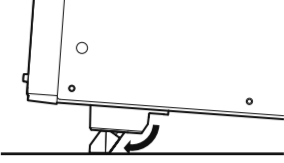
Modo operativo	LOW	HIGH
SSB	Deshabilitar	Habilitar
CW	Habilitar	Habilitar
FM/AM	Deshabilitar	Deshabilitar

**⑤ Bornes INPUT A et INPUT B**

Raccordez l'émetteur-récepteur aux bornes **INPUT A** et **INPUT B**, ensuite, utilisez la touche **INPUT A/B** sur le panneau avant pour permuter.

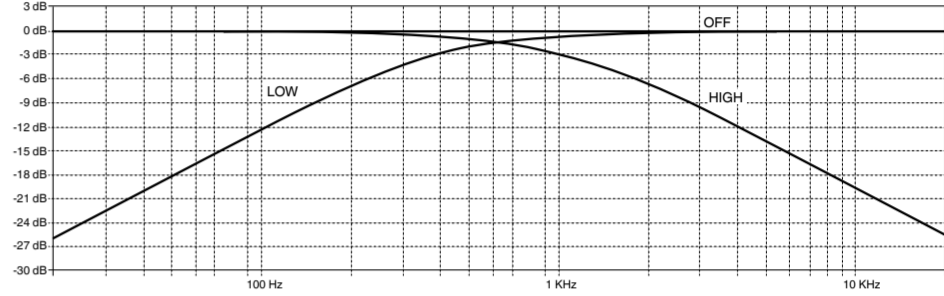
**BASES AVANT**

Les bases surélevées supplémentaires sont disponibles dans les bases avant sur la base du haut-parleur. Pour positionner le panneau avant légèrement vers le côté supérieur, tirez les bases supplémentaires vers la limite.



**FICHE TECHNIQUE**

Plage de température de fonctionnement .....	-10°C à 50°C
Entrée maximum .....	5 W
Impédance d'entrée .....	8 Ω
Fréquence d'interruption de filtre	
LOW .....	400 Hz, -3 dB
HIGH .....	1 kHz, -3 dB



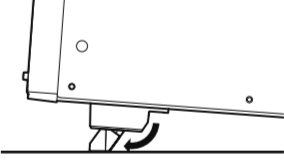
Dimensions (L x H x P) <à l'exception des projections> .....	171 x 141 x 300 mm
Poids .....	2,4 kg

**⑤ Terminales INPUT A e INPUT B**

Conecte el transceptor a los terminales **INPUT A** e **INPUT B** y, a continuación, utilice la tecla **INPUT A/B** del panel frontal para cambiar.

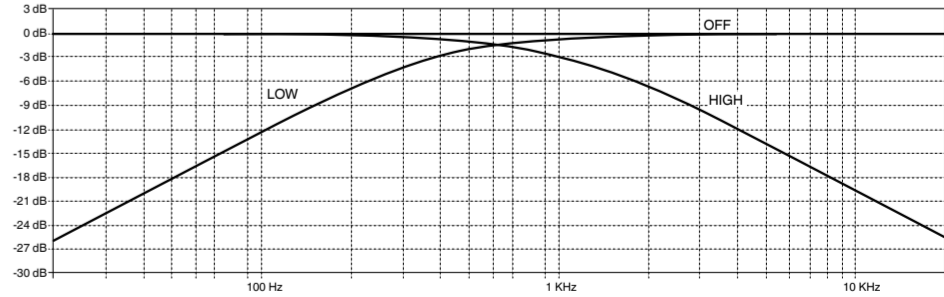
**SOPORTES FRONTALES**

Los soportes complementarios abatibles se encuentran en los soportes frontales, en la parte inferior del altavoz. Para colocar el panel frontal ligeramente hacia arriba, tire de los soportes complementarios hacia delante hasta el tope.



**ESPECIFICACIONES**

Rango de temperaturas de funcionamiento .....	de -10°C a 50°C
Entrada máxima .....	5 W
Impedancia de entrada .....	8 Ω
Frecuencia de corte de filtro	
LOW .....	400 Hz, -3 dB
HIGH .....	1 kHz, -3 dB



Dimensiones (An x Al x P) <excluidos los salientes> .....	171 x 141 x 300 mm
Peso .....	2,4 kg

ALTOPARLANTE ESTERNO

# SP-890

## MANUALE DI ISTRUZIONI

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

Grazie per aver acquistato l'altoparlante esterno **KENWOOD**.

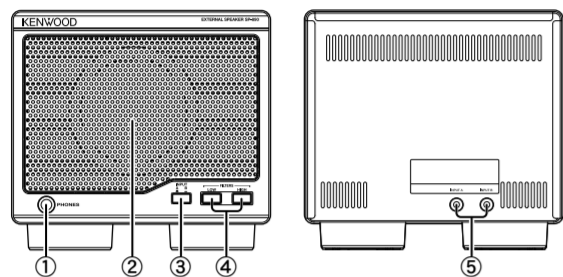
### PRECAUZIONI

- Non esporre l'unità a pioggia o a umidità.
- Non smontare o modificare l'unità.
- Non esporre l'unità per lunghi periodi alla luce solare diretta e non posizionarla vicino ad apparecchi di riscaldamento.
- Non posizionare l'unità in aree molto polverose e/o umidi o su superfici instabili.
- Non utilizzare solventi quali benzene o diluenti per vernici per pulire l'unità. Utilizzare un panno in silicone o un panno pulito e asciutto.
- Se si notano odori o fumo anomali che provengono dall'unità, spegnere l'alimentazione del ricetrasmittitore immediatamente. Contattare il centro di assistenza o il rivenditore **KENWOOD**.

### ACCESSORI IN DOTAZIONE

Il cavo di collegamento (Cuffia  $\Phi$  3.5 mm, mono) ..... 1  
Manuale di istruzioni (questo manuale) ..... 1

### DESCRIZIONI PANNELLO



#### ① Presa PHONES

Serve per collegare un kit di cuffie. Idoneo per un kit di cuffie con impedenza compresa tra 4 e 32  $\Omega$ . Se è stato abilitato il filtro, viene emesso il filtro attivato.

- Se il kit di cuffie è collegato alla presa **PHONES** dal vivo voce non viene emesso alcun suono.

#### ② Vivavoce

Il vivo voce con  $\Phi$  77 mm e 8  $\Omega$  di impedenza è il più indicato per la ricezione.

#### ③ Tasto INPUT A/B

Commuta l'ingresso audio tra Input A e Input B. Premendo il tasto una volta si seleziona Input B e premendo di nuovo il tasto si seleziona Input A.

#### ④ Tasto FILTERS

- LOW** : Premere questo tasto, il segnale inferiore a 400 Hz può essere attenuato.
- HIGH** : Premere questo tasto, il segnale superiore a 1 kHz può essere attenuato.
- Con la combinazione filtro è possibile selezionare il filtro ottimale per la modalità di funzionamento.

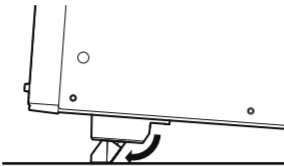
Modalità di funzionamento	LOW	HIGH
SSB	Disabilita	Abilita
CW	Abilita	Abilita
FM/AM	Disabilita	Disabilita

#### ⑤ Terminali INPUT A e INPUT B

Collegare il ricetrasmittitore ai terminali **INPUT A** e **INPUT B** quindi utilizzare il tasto **INPUT A/B** sul pannello anteriore per commutare.

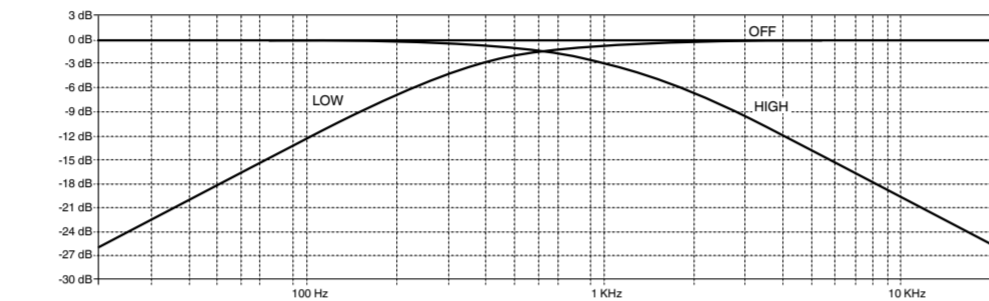
### BASI ANTERIORI

Le basi aggiuntive di sollevamento sono disponibili nelle basi anteriori nella parte inferiore dell'altoparlante. Per sistemare il front panel leggermente verso il lato superiore, tirare le basi aggiuntive davanti al limite.



### DATI TECNICI

Intervallo temperatura di esercizio ..... da -10°C a 50°C  
Ingresso massimo ..... 5 W  
Impedenza di ingresso ..... 8  $\Omega$   
Frequenza di punto di interruzione filtro  
LOW ..... 400 Hz, -3 dB  
HIGH ..... 1 kHz, -3 dB



Dimensioni (L x A x P) <proiezioni escluse> ..... 171 x 141 x 300 mm  
Peso ..... 2,4 kg

EXTERNER LAUTSPRECHER

# SP-890

## BEDIENUNGSANLEITUNG

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

Vielen Dank für den Kauf dieses Externen Lautsprechers von **KENWOOD**.

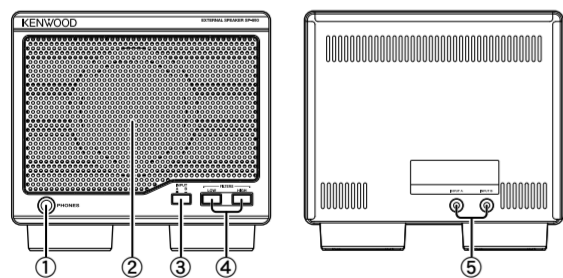
### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Setzen Sie das Gerät nicht für lange Zeit direktem Sonnenlicht aus und platzieren Sie es nicht in die Nähe einer Heizung.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an überaus staubigen und/oder feuchten Orten oder auf instabilen Oberflächen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel wie Benzol oder Farbverdünner. Verwenden Sie ein Silikon Tuch oder ein sauberes, trockenes Tuch.
- Wenn Sie einen aus dem Gerät kommenden anomalen Geruch oder Rauch entdeckten, schalten Sie den Transceiver sofort aus. Wenden Sie sich an den **KENWOOD**-Kundendienst oder Ihren Händler.

### MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Anschlusskabel (Kopfhörer  $\Phi$  3,5 mm, mono) ..... 1  
Bedienungsanleitung (dieses Heft) ..... 1

### BESCHREIBUNG DER TEILE



#### ① PHONES-Buchse

Zum Anschluss von Kopfhörern. Eignet sich für Kopfhörer mit einer Impedanz von 4 bis 32  $\Omega$ . Wenn der Filter aktiviert wurde, werden gefilterte Audiosignale ausgegeben.

- Beim Anschluss von Kopfhörern an die **PHONES**-Buchse wird kein Audio über die Lautsprecher ausgegeben.

#### ② Lautsprecher

Dieser Lautsprecher von  $\Phi$  77 mm und einer Eingangsimpedanz von 8  $\Omega$  eignet sich ausgezeichnet für den Empfang.

#### ③ INPUT A/B-Taste

Wechselt den Audioeingang zwischen Input A und Input B. Bei jedem Tastendruck wird zwischen den beiden Eingängen hin- und hergeschaltet.

#### ④ FILTERS-Taste

- LOW** : Drücken Sie diese Taste, kann das Signal unter 400 Hz abgeschwächt werden.
- HIGH** : Drücken Sie diese Taste, kann das Signal über 1 kHz abgeschwächt werden.
- Anhand einer Filterkombination kann der für den Betriebsmodus optimale Filter ausgewählt werden.

Betriebsmodus	LOW	HIGH
SSB	Deaktivieren	Aktivieren
CW	Aktivieren	Aktivieren
FM/AM	Deaktivieren	Deaktivieren

EXTERNE LUIDSPREKER

# SP-890

## GEBRUIKSAANWIJZING

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze externe luidspreker van **KENWOOD**.

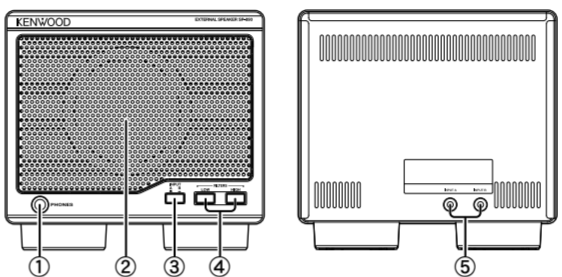
### VOORZORGSMAATREGELEN

- Stel de eenheid niet bloot aan regen of vocht.
- Demonteer of wijzig de eenheid niet.
- Stel de eenheid niet langdurig bloot aan direct zonlicht en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- Zet de eenheid niet op bijzonder stoffige en/of vochtige plaatsen of op een onstabiele ondergrond.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzeen of verfverdunder, om de eenheid te reinigen. Gebruik een siliconen- of schone, droge doek.
- Als u een abnormale geur ruikt of ziet dat er rook komt uit de eenheid, schakelt u de zendontvanger dan onmiddellijk uit. Neem contact op met uw **KENWOOD**-servicecentrum of -dealer.

### BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

De verbindingkabel (hoofdtelefoon  $\Phi$  3,5 mm, mono) ..... 1  
Gebruiksaanwijzing (dit boekje) ..... 1

### OMSCHRIJVINGEN BEDIENINGSPANEEL



#### ① PHONES-aansluiting

Hiermee sluit u een hoofdtelefoon aan. Geschikt voor een hoofdtelefoon met een impedantie van 4 tot 32  $\Omega$ . Als de filter is ingeschakeld, wordt de gefilterde audio verzonden.

- Als de hoofdtelefoon is aangesloten op de **PHONES**-aansluiting, wordt het geluid van de luidspreker onderdrukt.

#### ② Luidspreker

De luidspreker van  $\Phi$  77 mm en een ingangsimpedantie van 8  $\Omega$  is het geschiktst voor ontvangst.

#### ③ INPUT A/B-toets

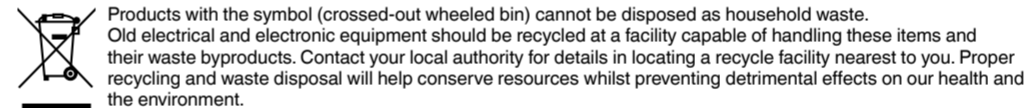
Hiermee schakelt u de audio-ingang tussen Input A en Input B. Door eenmaal op een toets te drukken selecteert u Input B. Als u nogmaals op de toets drukt, selecteert u Input A.

#### ④ FILTERS-toets

- LOW** : Druk op deze toets, kan het signaal onder 400 Hz worden verzwakt.
- HIGH** : Druk op deze toets, kan het signaal boven 1 kHz worden verzwakt.
- U kunt met de filtercombinatie een filter selecteren die optimaal is voor de bedieningsmodus. Hieronder vindt u nuttige tips voor iedere bedieningsmodus.

Bedieningsmodus	LOW	HIGH
SSB	Uit	Aan
CW	Aan	Aan
FM/AM	Uit	Uit

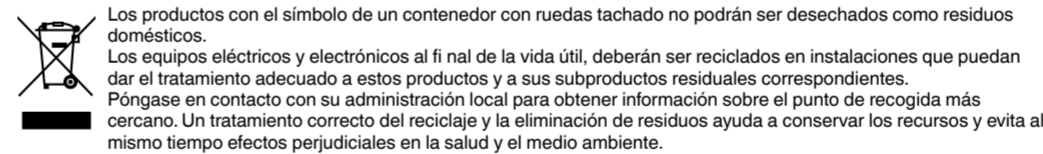
**Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)**



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Les produits présentant ce symbole (poubelle roulante barrée) ne peuvent pas être éliminés en tant que déchets ménagers. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés dans une installation capable de traiter ces articles et leurs produits de récupération. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

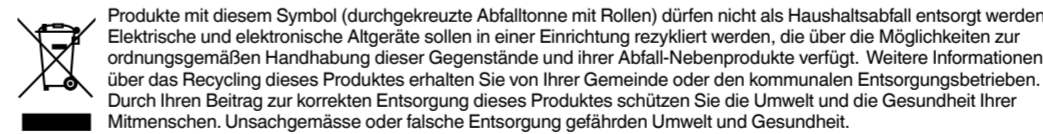


Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)**

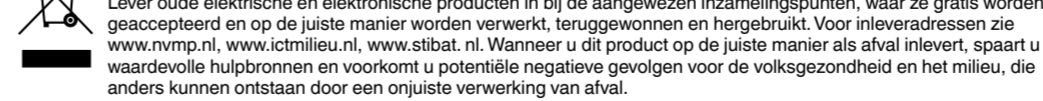
I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

**Informationen über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (gültig für Länder, die getrennte Abfallsammlensysteme eingeführt haben)**



Produkte mit diesem Symbol (durchgekreuzte Abfalltonne mit Rollen) dürfen nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden. Elektrische und elektronische Altgeräte sollen in einer Einrichtung recycelt werden, die über die Möglichkeiten zur ordnungsgemäßen Handhabung dieser Gegenstände und ihrer Abfall-Nebenprodukte verfügt. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

**Informatie over het weggoöien van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen met afzonderlijke afvalverwerkingsystemen)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever oude elektrische en elektronische producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.rvmp.nl](http://www.rvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

**Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)**

Sembollü (üzzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz. Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüşürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığımız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.

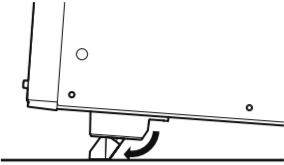
Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

#### ⑤ INPUT A- en INPUT B-terminals

Sluit de zendontvanger aan op de **INPUT A**- en **INPUT B**-terminals. Gebruik vervolgens de toets **INPUT A/B** op het voorpaneel om te schakelen.

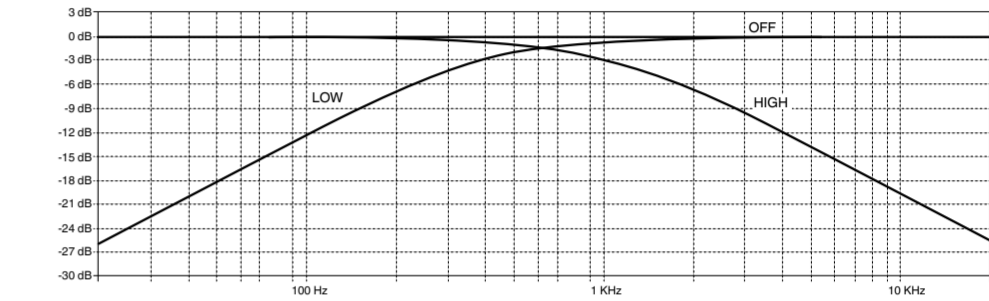
### VOORSTE BASIS

De verhogingsondersteuningen zijn op de voorste basis aan de onderkant van de luidspreker aangebracht. Om het voorpaneel ietwat richting de bovenkant te plaatsen, trekt u de verhogingsondersteuningen naar voren tot ze niet verder meer kunnen.



### TECHNISCHE GEGEVENS

Bedieningstemperatuurbereik ..... -10°C tot 50°C  
Maximale invoer ..... 5 W  
Ingangsimpedantie ..... 8  $\Omega$   
Vastgestelde frequentie filters  
LOW ..... 400 Hz, -3 dB  
HIGH ..... 1 kHz, -3 dB



Afmetingen (B x H x D) <exclusief uitstekende onderdelen> ..... 171 x 141 x 300 mm

Gewicht ..... 2,4 kg

**JVCケンウッドカスタマーサポートセンター**

固定電話からは、フリーダイヤル  
**0120-2727-87**

携帯電話・PHSからは、ナビダイヤル  
**0570-010-114**

一部のIP電話など、フリーダイヤル、ナビダイヤルがご利用になれない場合は  
**045-450-8950**

FAX を送信される場合は  
**045-450-2308**

住所 千 221-0022  
神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12

受付日 月曜日～土曜日 (祝祭日および、弊社休日を除く)

受付時間 月～金曜日 9:30～18:00  
土曜日 9:30～12:00、13:00～17:30

株式会社 **JVCケンウッド**

本社：〒 221-0022 神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12